

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2011

aruandeaasta lõpp: 31.12.2011

ärinimi: Osaühing Travel Balt

registrikood: 10972649

tänava/talu nimi, Puškini 28

maja ja korteri number:

linn: Narva linn

maakond: Ida-Viru maakond

postsihtnumber: 20306

telefon: +372 6881100 , +372 5220180

faks: +372 6881101

lauri@inger.ee

e-posti aadress:

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	8
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Varud	9
Lisa 5 Materiaalne põhivara	10
Lisa 6 Laenukohustused	11
Lisa 7 Võlad ja ettemaksed	11
Lisa 8 Müügitulu	12
Lisa 9 Kaubad, toore, materjal ja teenused	12
Lisa 10 Tööjõukulud	12
Lisa 11 Finantstulud ja -kulud	13
Lisa 12 Seotud osapooled	13

Tegevusaruanne

OÜ Travel Balt peamiseks tegevusalaks on majutus-, toitlustus- ja konverentsiteenuste osutamine. 2011.a. äritegevuse käive kasv **+ 27%**, sel hulgas tunduvalt suurenes hotelli täitvuse maht **+32%**.

OÜ Travel Balt hotelli INGER ja restoranide SALVADORE ja Vis-a-Vis näol võttis osa erinevates turismimessides, mis olid läbiviidud Soomes, Venemaal, Eestis, Lätis, Saksamaal ja Norras. Tunduvalt laieneti oma kliendibaasi. Jätkas koostööd Narva linna suurematega ettevõtetega. Jätkub aktiivselt turundustöö individuaalsete turistide leidmiseks Bookings-süsteemide kaudu (kasv pidevalt). OÜ Travel Balt võttis osa mitmeid üritusi, konkursi, spordivõistlusi jne. korraldamises.

Investeeringud

Aruandeaasta jooksul oli investeeritud materiaalpõhivarasse **4128 eur**, nendest:

- Masinad ja seadmed – **798 eur**,
- Inventar – **3330 eur**.

Müügitulu

Netto käive oli **833 014 eur**. (2010a. - **653 674 eur**).

Aruandeaasta keskmine töötajate arv oli **34**. Inimest. Oli arvutatud töötasu summas **183 090 eur** (2010a. **170 954 eur**).

Eesmärgid järgmiseks majandusaastaks

2012a. firma jätkab osutama majutus-, toitlustus- ja konverentsiteenusi.

Jätkab aktiivselt turundustööd uusi turismiturude meelitamiseks: Rootsi, Norra, Saksamaa, Hiina. Samuti märgatavalt suureneb huvi Vene reisikorraldajate poolt, mis võimaldab kavatsesma stabiilselt kasv Venemaa transiidituristide arvude (restoranis) ja sihtreis (1-2 päevane) Narva linna külastamises.

OÜ Travel Balt põhieesmärgiks järgmisel majandusaastal on firma turupositsiooni säilitamine. Juhtkonna üheks prioriteediks on jätkuvalt teeninduse efektiivsuse suurendamine.

Lauri Tamm
Juhatuse liige

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	29 215	24 175	2
Nõuded ja ettemaksed	38 423	33 654	3
Varud	18 805	15 263	4
Kokku käibevara	86 443	73 092	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	1 242 252	1 336 894	5
Immateriaalne põhivara	1 825	3 632	
Kokku põhivara	1 244 077	1 340 526	
Kokku varad	1 330 520	1 413 618	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	145 995	133 906	6
Võlad ja ettemaksed	79 101	116 091	7
Kokku lühiajalised kohustused	225 096	249 997	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	815 932	912 020	6
Kokku pikaajalised kohustused	815 932	912 020	
Kokku kohustused	1 041 028	1 162 017	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	255 902	639 756	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-4 301	-295 709	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	37 891	-92 446	
Kokku omakapital	289 492	251 601	
Kokku kohustused ja omakapital	1 330 520	1 413 618	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2011	2010	Lisa nr
Müügitulu	833 014	653 674	8
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-335 731	-302 461	9
Mitmesugused tegevuskulud	-59 830	-61 062	
Tööjõukulud	-244 319	-227 268	10
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-100 577	-113 236	5
Muud ärikulud	0	-355	
Ärikasum (kahjum)	92 557	-50 708	
Finantstulud ja -kulud	-54 666	-41 737	11
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	37 891	-92 445	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	37 891	-92 445	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2011	2010	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	92 557	-50 708	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	100 577	113 236	5
Muud korrigeerimised	0	505	
Kokku korrigeerimised	100 577	113 741	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-4 769	13 240	3
Varude muutus	-3 542	-2 927	4
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-36 990	29 184	7
Kokku rahavood äritegevusest	147 833	102 530	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-4 127	-7 020	5
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-4 127	-7 020	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenude tagasimaksed	-84 000	-49 920	6
Makstud intressid	-55 937	-41 667	11
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-139 937	-91 587	
Kokku rahavood	3 769	3 923	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	24 175	20 322	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	3 769	3 923	
Valuutakursside muutuste mõju	1 271	-70	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	29 215	24 175	2

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2009	639 756	-295 709	344 047
Aruandeaasta kasum (kahjum)		-92 446	-92 446
31.12.2010	639 756	-388 155	251 601
Aruandeaasta kasum (kahjum)		37 891	37 891
Emiteeritud osakapital	-383 854	383 854	0
31.12.2011	255 902	33 590	289 492

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Travel Balt 2011.a raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvustuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõudet on kahestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiedavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibis. OÜ Travel Balt on koostatud konsolideerimata raamatupidamise aastaaruanne. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

Seoses muudatustega raamatupidamise seaduses ja Raamatupidamise Toimkonna juhendites on muudetud bilansi ja kasumiaruande esitlusi. Eelmise perioodi võrdlusandmete uue esitlusviisiga.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, nõudmiseni hoiuseid pankades.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõuded.

Varud

Varud võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses. Varude kuludesse kandmisel ja varude bilansilise väärtuse arvutamisel kasutatakse FIFO meetodit.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivara loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varaobjekte, millele soetusmaksumus on alates 64 eurost mille kasulik eluiga on üle ühe aasta.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Sularaha kassas	6 749	2 982
Arvelduskontod	21 589	20 588
Raha teel	877	605
Kokku raha	29 215	24 175

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Nõuded ostjate vastu	14 696	10 545
Ostjatelt laekumata arved	27 993	22 629
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-13 297	-12 084
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	0	283
Muud nõuded	19 602	19 602
nõuded	19 602	19 602
Ettemaksed	4 125	3 224
Kokku nõuded ja ettemaksed	38 423	33 654

Lisa 4 Varud

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Tooraine ja materjal	9 668	5 610
Müügiks ostetud kaubad	9 137	9 653
Kokku varud	18 805	15 263

Lisa 5 Materiaalne põhivara

(eurodes)

					Kokku
	Maa	Ehitised	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2009					
Soetusmaksumus	5 389	1 583 985	52 065	139 683	1 781 122
Akumuleeritud kulum		-235 220	-37 615	-66 483	-339 318
Jääkmaksumus	5 389	1 348 765	14 450	73 200	1 441 804
Ostud ja parendused			751	6 269	7 020
Amortisatsioonikulu		-79 199	-10 297	-21 653	-111 149
Müügid			-70	-711	-781
31.12.2010					
Soetusmaksumus	5 389	1 583 985	52 745	145 241	1 787 360
Akumuleeritud kulum		-314 419	-47 911	-88 136	-450 466
Jääkmaksumus	5 389	1 269 566	4 834	57 105	1 336 894
Ostud ja parendused			798	3 329	4 127
Amortisatsioonikulu		-79 199	-4 673	-14 897	-98 769
31.12.2011					
Soetusmaksumus	5 389	1 583 985	53 543	148 570	1 791 487
Akumuleeritud kulum		-393 618	-52 584	-103 033	-549 235
Jääkmaksumus	5 389	1 190 367	959	45 537	1 242 252

Lisa 6 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Lühiajalised laenud				
Apest Grupp OÜ	20 000	20 000		
Lühiajalised laenud kokku	20 000	20 000		
Pikaajalised laenud				
Danske Bank AS Eesti filiaal	941 927	125 995	767 936	47 996
Pikaajalised laenud kokku	941 927	125 995	767 936	47 996
Laenukohustused kokku	961 927	145 995	767 936	47 996

	31.12.2010	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Lühiajalised laenud				
Danske Bank AS Eesti filiaal				
Apest Grupp OÜ	32 000	32 000		
Lühiajalised laenud kokku	32 000	32 000		
Pikaajalised laenud				
Danske Bank AS Eesti filiaal	1 013 926	101 906	868 591	43 429
Pikaajalised laenud kokku	1 013 926	101 906	868 591	43 429
Laenukohustused kokku	1 045 926	133 906	868 591	43 429

Tagatiseks panditud varade bilansiline (jääk)maksumus		
	31.12.2011	31.12.2010
Maa	5 389	5 389
Ehitised	1 190 367	1 269 566
Masinaid ja seadmed	959	4 833
Muu materiaalne põhivara	45 537	57 104
Kokku	1 242 252	1 336 892

Lisa 7 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Võlad tarnijatele	45 115	79 882
Võlad töövõtjatele	16 930	19 125
Maksuvõlad	9 081	7 250
Muud võlad	7 975	9 445
Saadud ettemaksed	0	388
Kokku võlad ja ettemaksed	79 101	116 090

Lisa 8 Müügitulu

(eurodes)

	2011	2010
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	833 014	653 674
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	833 014	653 674
Kokku müügitulu	833 014	653 674
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Hotelli teenused	546 898	411 137
Restorani teenused	255 764	219 650
Muud teenused	30 352	22 887
Kokku müügitulu	833 014	653 674

Lisa 9 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2011	2010
Tooraine ja materjal	133 955	106 034
Müügi eesmärgil ostetud kaubad	45 594	37 224
Energia	36 667	33 662
Elektrienergia	19 685	19 635
Soojusenergia	16 982	14 027
Hoolduskulud	85 256	83 897
Muud	34 259	41 644
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	335 731	302 461

Lisa 10 Tööjõukulud

(eurodes)

	2011	2010
Palgakulu	183 090	170 954
Sotsiaalmaksud	61 229	56 314
Kokku tööjõukulud	244 319	227 268
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	34	34

Lisa 11 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2011	2010
Intressikulud	-55 937	-49 367
Intressikulu laenudelt	-52 502	-45 379
Muud intressikulud	-3 435	-3 988
Kasum (kahjum) valuutakursi muutustest	31	-70
Muud finantstulud ja -kulud	1 240	7 700
Kokku finantstulud ja -kulud	-54 666	-41 737

Lisa 12 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2011	31.12.2010
	Kohustused	Kohustused
Sidusettevõtjad	20 000	73 891

	2011		2010
	Ostud	Müügid	Ostud
Sidusettevõtjad	21 503	247	23 680

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2011	2010
Arvestatud tasu	26 280	24 445

Aruande digitaalallkirjad

Osaühing Travel Balt (registrikood: 10972649) 01.01.2011 - 31.12.2011 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
LAURI TAMM	Juhatuse liige	04.05.2012

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Osaühing Travel Balt osanikele

Oleme auditeerinud Osaühing Travel Balt raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2011, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisaasid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne, mis on toodud lehekülgedel 4 kuni 13, on kaasatud käesolevale aruandele.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada oma auditi põhjal arvamust selle raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindluse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnahtajate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeaudiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeaudiitor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamaks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitika asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie auditiarvamusele.

Märkusega arvamuse alus

Seisuga 31. detsember 2011 sisaldab bilansikirje "Muud nõuded" nõudeid summas 19,6 tuhat euro mis ei ole meie poolt identifitseeritud. Kui antud nõuded ei laeku täies ulatuses, tuleks teha nõuete allahindlust. Meil ei olnud võimalik saada piisavat kindlust hindamiseks, kas ja millise summa võrra tuleks nõudeid ja omakapitali seisuga 31. detsember 2011 ning aruandva majandusaasta puhaskasumit vähendada.

Märkusega arvamus

Meie arvates, välja arvatud lõigus „Märkusega arvamuse alus“ kirjeldatud asjaolu võimalikud mõjud, kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õiglaselt Osaühing Travel Balt finantsseisundit seisuga 31.12.2011 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Aleksei Titov

Vandeaudiitori number 476

ST&Partners OÜ

Audiitorettevõtja tegevusloa number 67

Tuleviku 6A Narva 20307

04.05.2012

Audiitorite digitaalallkirjad

Osaühing Travel Balt (registrikood: 10972649) 01.01.2011 - 31.12.2011 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ALEKSEI TITOV	Vandeaudiitor	04.05.2012

Kahjumi katmise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2011
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-4 301
Aruandeaasta kasum (kahjum)	37 891
Kokku	33 590

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Hotellid	55101	553832	66.49%	Jah
Restoranid jm toitlustuskohad	56101	255764	30.70%	Ei
Enda või renditud kinnisvara üürileandmine ja käitus	68201	23418	2.81%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
OSAÜHING APEST GRUPP	10771170	Maslovi 1, Narva linn, Ida-Viru maakond, Eesti	128308 EUR
IMPOST Pluss OÜ	11879047	Rahu 34-M2, Narva linn, Ida-Viru maakond, Eesti	127594 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6881102
Telefon	+372 3572110
Faks	+372 6881101
Faks	+372 3560560
Mobiiltelefon	+372 5220180
Mobiiltelefon	+372 56607389
Mobiiltelefon	+372 5051373
Mobiiltelefon	+372 55608880
E-posti aadress	lauri@inger.ee
E-posti aadress	travelbalt@hotmail.ee
E-posti aadress	inger@inger.ee